

Zmluva o zriadení vecného bremena

uzavretá podľa § 151n a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník
v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

medzi

Názov: Obec Malý Slavkov
so sídlom: Gerlachovská 52, 060 01 Malý Slavkov, Slovenská republika
IČO: 31 984 673
konajúca prostredníctvom: Bc. Ladislav Oravec, starosta

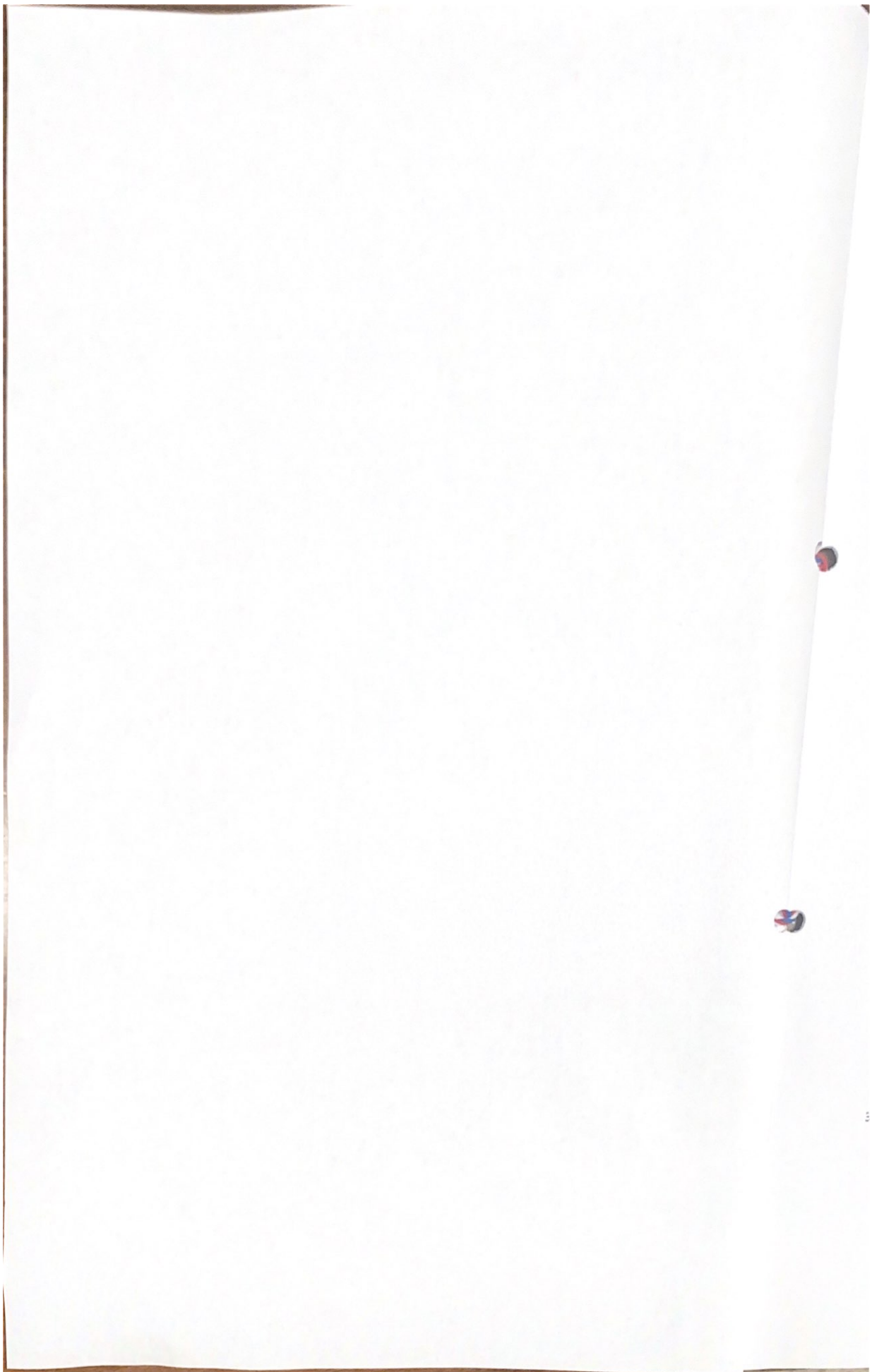
(ďalej len „Oprávnený“)

a

Názov: REA Tatry, s.r.o.
so sídlom: Šulekova 2, 811 06 Bratislava, Slovenská republika
IČO: 36 755 737
konajúca prostredníctvom: Ing. Marek Morgenstern, konateľ

(ďalej len „Povinný“)

(Oprávnený a Povinný ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany“ alebo „Zmluvná strana“)



Článok I Úvodné ustanovenia

- 1.1 Povinný je vlastníkom (v podiele 1/1) nasledovných pozemkov nachádzajúcich sa v okrese Kežmarok, v obci: Malý Slavkov, v katastrálnom území Malý Slavkov, zapísaných na liste vlastníctva č. 652 vedenom Okresným úradom Kežmarok, katastrálnym odborom:
- pozemok parcely registra „C“ s parc. č. 645/48 o výmere 1344 m², ostatné plochy,
 - pozemok parcely registra „C“ s parc. č. 645/1 o výmere 46187 m², ostatné plochy,
 - pozemok parcely registra „C“ s parc. č. 645/13 o výmere 9019 m², ostatné plochy
- (ďalej len „Pozemky“).
- 1.2 Oprávnený je vlastníkom inžinierskej stavby – splašková kanalizácia, ktorá je vybudovaná aj na Pozemkoch v rámci stavebného objektu SO 05 Splašková kanalizácia realizovaná pre stavbu „IBV Malý Slavkov, Kráľovské údolie – 1. etapa“, ktorého užívanie bolo v prospech Oprávneného povolené kolaudačným rozhodnutím Okresného úradu Kežmarok č. OU-KK-OSZP-2021/010107-005 zo dňa 18.10.2021, právoplatného 03.11.2021 (ďalej len „Kanalizácia“), a to na mieste a v rozsahu, v akom je zakreslená na Geometrickom pláne č. 36746436-033/2022 vyhotovenom spoločnosťou REALITY SERVICE, s.r.o. dňa 06.07.2022, overeného Okresným úradom Kežmarok, katastrálny odbor dňa 18.07.2022 pod č. G1 - 534/2022 (ďalej len „GP“).
- 1.3 Kópia kolaudačného rozhodnutia Okresného úradu Kežmarok č. OU-KK-OSZP-2021/010107-005 zo dňa 18.10.2021, právoplatného 03.11.2021 (ďalej len „Kolaudačné rozhodnutie“) tvorí prílohu č. 1 tejto Zmluvy.
- 1.4 Zmluvné strany uzavreli dňa 08.12.2014 zmluvu o uzavretí budúcej zmluvy o zriadení vecného bremena č. 1/2014 (ďalej len „ZoBZoVB“), ktorá je právnym základom pre vyhotovenie a uzavretie tejto Zmluvy. ZoBZoVB ako aj neskoršie uzavretie tejto Zmluvy na základe ZoBZoVB schválilo obecné zastupiteľstvo Oprávneného dňa 04.12.2014 uznesením č.: 394/2014, ktorého výpis tvorí prílohu č. 3 tejto Zmluvy.
- 1.5 Zmluvné strany majú záujem zriadiť vecné bremeno v prospech Oprávneného ako vlastníka Kanalizácie v rozsahu a za podmienok ďalej uvedených v Zmluve.

Článok II Predmet Zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je zriadenie vecného bremena *in rem* v prospech každodobého vlastníka Kanalizácie vybudovanej na Pozemkoch, a to na mieste a v rozsahu, v akom je Kanalizácia zakreslená na GP a podľa podmienok tejto Zmluvy.

Čl. III Vecné bremeno

- 3.1 Povinný ako vlastník Pozemkov týmto zriaďuje v prospech každodobého vlastníka Kanalizácie, ktorým je v deň podpisu tejto Zmluvy Oprávnený, vecné bremeno *in rem* spočívajúce v povinnosti Povinného:
- a) strpieť umiestnenie inžinierskej stavby – Kanalizácie na Pozemkoch, a to na mieste výskytu Kanalizácie zakresleného na GP,

Section 1
General Provisions

These provisions shall apply to all contracts entered into by the Contractor under the terms of the Contract Documents, unless otherwise specified in the Contract Documents.

The Contractor shall be bound by the terms and conditions of the Contract Documents, including all addenda, amendments, and change orders.

The Contractor shall be responsible for obtaining all necessary permits and licenses for the performance of the work. The Contractor shall also be responsible for obtaining all necessary insurance and bonding for the performance of the work.

The Contractor shall be responsible for the safety of all workers and the public during the performance of the work. The Contractor shall also be responsible for the protection of the environment during the performance of the work.

The Contractor shall be responsible for the quality of the work. The Contractor shall also be responsible for the timely completion of the work. The Contractor shall be responsible for the payment of all bills and invoices.

The Contractor shall be responsible for the maintenance of all records and documents related to the performance of the work. The Contractor shall also be responsible for the protection of confidential information.

Section 2
Contract Documents

The Contract Documents shall include the Contract Agreement, the General Conditions, the Specifications, and the Drawings. The Contract Documents shall be read and interpreted as a whole.

Section 3
Contractor

The Contractor shall be a duly licensed contractor in the State of California. The Contractor shall also be a member in good standing of the California Contractors State Council.

The Contractor shall be responsible for the selection and supervision of all subcontractors and vendors. The Contractor shall also be responsible for the payment of all bills and invoices.

- b) strpieť vstup a vjazd, prechod a prejazd Oprávneného na a cez Pozemky za účelom prevádzky, údržby a opráv Kanalizácie v rozsahu vedenia Kanalizácie zakresleného na GP

(ďalej len „Vecné bremeno“).

- 3.2 Oprávnený týmto svoje práva z Vecného bremena prijíma.
- 3.3 Povinný sa zaväzuje zdržať sa takého konania, ktoré by bránilo Oprávnenému vo výkone jeho práv z Vecného bremena podľa tejto Zmluvy, najmä takého konania, ktoré by mohlo viesť k akémukoľvek poškodeniu alebo k znefunkčneniu Kanalizácie. Povinný sa tiež zaväzuje strpieť výkon práv z Vecného bremena zo strany Oprávneného počas celej doby jeho trvania za predpokladu, že tento výkon práv z Vecného bremena bude v súlade s príslušnými platnými právnymi predpismi.
- 3.4 Vecné bremeno zriadené podľa tejto Zmluvy je bezodplatné a zriadené na dobu neurčitú. Zmluvné strany sa ale dohodli, že pre prípad, že Kanalizácia bude odovzdaná do správy alebo vlastníctva tretej osobe za odplatu, Vecné bremeno sa stane odplacným a Oprávnený bude musieť uhradiť Povinnému odplatu vo výške, ktorú získal od tretej osoby za odovzдание Kanalizácie do jej správy alebo vlastníctva.
- 3.5 Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že Vecné bremeno je vecným bremenom *in rem*, t.j. práva z neho prechádzajú v prípade prevodu vlastníctva ku Kanalizácii alebo k jej častiam na ich nového vlastníka.
- 3.6 Zmluvné strany sa dohodli, že návrh na vklad Vecného bremena do katastra nehnuteľností podá Oprávnený, ktorý zároveň uhradí správny poplatok. V prípade prerušenia alebo zastavenia konania o návrhu na vklad Vecného bremena do katastra nehnuteľností zo strany príslušného okresného úradu, katastrálneho odboru, sa Zmluvné strany zaväzujú vykonať všetky úkony potrebné k tomu, aby bol vklad Vecného bremena do katastra nehnuteľností v čo najskoršom možno termíne vykonaný.
- 3.7 Zmluvné strany berú na vedomie, že Vecné bremeno vznikne až na základe právoplatného rozhodnutia príslušného okresného úradu, katastrálneho odboru, o povolení vkladu Vecného bremena do katastra nehnuteľností.

Článok IV

Záverečné ustanovenia

- 4.1 Táto Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 4.2 Na platnosť akýchkoľvek dodatkov alebo zmien tejto Zmluvy je potrebná písomná forma a jej akceptácia všetkými Zmluvnými stranami, ak nie je v tejto Zmluve uvedené inak.
- 4.3 Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, pričom každá zo Zmluvných strán obdrží po jednom rovnopise a dva rovnopisy sú určené pre účely katastrálneho konania.
- 4.4 Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že obsah príloh je neoddeliteľnou súčasťou obsahu záväzkového vzťahu založeného touto Zmluvou. Všetky prílohy tejto Zmluvy sú rovnako záväzné pre plnenie záväzkov z nej vyplývajúcich, ak z obsahu samotnej Zmluvy nevyplýva niečo iné, pričom v prípade rozporu medzi obsahom príloh a znením Zmluvy, má prednosť znenie Zmluvy. Zoznam príloh Zmluvy je nasledovný:

Faint, illegible text at the top of the page, possibly a header or title.

Second block of faint, illegible text.

Third block of faint, illegible text.

Fourth block of faint, illegible text.

Fifth block of faint, illegible text.

Sixth block of faint, illegible text.

Seventh block of faint, illegible text.

Eighth block of faint, illegible text.

Ninth block of faint, illegible text.

Tenth block of faint, illegible text.



- Príloha č. 1 – Kolaudačné rozhodnutie
- Príloha č. 2 – GP
- Príloha č. 3 – Výpis z uznesenia obecného zastupiteľstva Oprávneného zo dňa 04.12.2014 č.: 394/2014

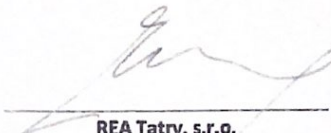
- 4.5 Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah založený touto Zmluvou sa riadi právom Slovenskej republiky. Zmluvné strany ďalej berú na vedomie, že otázky neupravené touto Zmluvou sa riadia podporné ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
- 4.6 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré medzi nimi vzniknú z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, rozhodnú všeobecné súdy Slovenskej republiky.
- 4.7 Zmluvné strany sa navzájom zaväzujú poskytovať si bezodkladnú súčinnosť podľa svojich najlepších schopností a možností na dosiahnutie účelu zamýšľaného touto Zmluvou.
- 4.8 Ak v Zmluve nie je uvedené inak, v prípade potreby doručenia právneho úkonu Zmluvnej strany týkajúceho sa Zmluvy druhej Zmluvnej strane sa doručuje osobne alebo prostredníctvom iného subjektu (poštou) na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, pokiaľ pred tým dotknutá Zmluvná strana neoznámí písomne druhej Zmluvnej strane zmenu adresy na doručovanie. Doručenie písomnosti nastáva dňom jej prevzatia osobou, ktorá je oprávnená preberať za Zmluvnú stranu doporučené poštové zásielky. Písomnosť sa považuje za doručeníu aj dňom uloženia zásielky v subjekte, ktorý je povinný ju doručiť, z dôvodu prekážky v doručení na strane jej adresáta.
- 4.9 V prípade, ak bude niektoré z jednotlivých ustanovení Zmluvy považované za neplatné, nevymáhateľné alebo neúčinné, nebude mať táto skutočnosť vplyv na platnosť a účinnosť zostávajúcich ustanovení Zmluvy. Namiesto neplatného, nevymáhateľného alebo neúčinného ustanovenia bude platiť také ustanovenie, ktoré čo najviac zodpovedá zmyslu a účelu neplatného alebo neúčinného ustanovenia a sledovaného úmyslu Zmluvných strán. Za predpokladu, že neplatné, nevymáhateľné alebo neúčinné ustanovenie Zmluvy nebude môcť byť nahradené v zmysle predchádzajúcej vety, zaväzujú sa Zmluvné strany bez zbytočného odkladu po výzve jednej z nich rokovať a dohodnúť sa na novom ustanovení Zmluvy, ktoré bude čo najviac podobné zmyslu a účelu neplatného alebo neúčinného ustanovenia a sledovaného úmyslu Zmluvných strán.
- 4.10 Zmluvné strany prehlasujú, že Zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne, že Zmluvu neuzatvárajú v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a že Zmluva je pre ne dostatočne určitá a zrozumiteľná. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si Zmluvu starostlivo prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah Zmluvy zodpovedá ich skutočnej vôli, ju podpísali.

V Malom Slavkove dňa 20.07. 2022

V Bratislave dňa 20.07. 2022



Obec Malý Slavkov
Bc. Ladislav Oravec, starosta



REA Tatry, s.r.o.
Ing. Marek Morgenstern, konateľ
(úradne osvedčený podpis)

MEMORANDUM FOR THE RECORD

DATE: 10/15/54

TO: SAC, NEW YORK

FROM: SA, NEW YORK

SUBJECT: [Illegible]

[Illegible text block]

[Illegible text block]

[Illegible text block]

[Illegible text block]

[Illegible text block]



**OSVEDČENIE O PRAVOSTI PODPISU NA LISTINE
(LEGALIZÁCIA)**

Osvedčujem, že: **Ing. Marek Morgenstern**, dátum narodenia: **26.08.1977**, rodné číslo: **770826/8392**, pobyť: **Palisády 1158/33, Bratislava-Staré Mesto, Slovenská republika**, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom: doklad totožnosti - občiansky preukaz, číslo: **HP288518**, uznal(a) podpis na tejto listine za vlastný. Poradové číslo knihy osvedčenia pravosti podpisov: **O 639340/2022**.

Bratislava - mestská časť Staré Mesto dňa 20.07.2022

.....
Marta Dobiašová
zamestnanec
poverený notárom



Upozornenie:

Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť
skutočností uvádzaných v listine
(§ 58 ods. 4 Notárskeho poriadku)

vykonaním legalizácie vidmácie notár
neosvedčuje pravdivosť skutočností
uvádzaných v listine.

Osvedčujem, že táto listina doslovne súhlasí s predloženým
originálom (osvedčeným odpisom), skladajúcim sa z 5 strán.
Ide o odpis úplný (čiastočný). Na listine boli vykonané tieto zmeny
doplňky:

v Bratislave dňa *20. 7. 2011*

Marta DOBIAŠOVÁ
pracovník poverený notárom

